

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 197



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

58 tomas

2015 m. birželio 13 d.

Turinys

II *Komunikatai*

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

Europos Komisija

2015/C 197/01

Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.7617 – Feralpi Siderurgica / Duferco Italia / Lucchini SpA in A.S. Going Concern Wire Rods Business / Servola SpA in A.S. Certain Assets) ⁽¹⁾ 1

IV *Pranešimai*

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Europos Komisija

2015/C 197/02

Euro kursas 2

LT

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

V Nuomonės

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Europos Komisija

2015/C 197/03	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla M.7665 – Castleton / Morgan Stanley Global Oil Merchanting Unit) – Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	3
2015/C 197/04	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla M.7575 – Iridium / Aberdeen / Concessionaria Hospital Universitari Son Espases) ⁽¹⁾	4

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

II

(Komunikatai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI
KOMUNIKATAI

EUROPOS KOMISIJA

Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta**(Byla M.7617 – Feralpi Siderurgica / Duferco Italia / Lucchini SpA in A.S. Going Concern Wire
Rods Business / Servola SpA in A.S. Certain Assets)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2015/C 197/01)

2015 m. birželio 5 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004⁽¹⁾ 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu *EUR-Lex* svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32015M7617. *EUR-Lex* svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2015 m. birželio 12 d.

(2015/C 197/02)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,1220	CAD	Kanados doleris	1,3804
JPY	Japonijos jena	138,78	HKD	Honkongo doleris	8,6990
DKK	Danijos krona	7,4613	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,6083
GBP	Svaras sterlingas	0,72450	SGD	Singapūro doleris	1,5126
SEK	Švedijos krona	9,2040	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 251,48
CHF	Šveicarijos frankas	1,0469	ZAR	Pietų Afrikos randas	13,9279
ISK	Islandijos krona		CNY	Kinijos ženminbi juanis	6,9655
NOK	Norvegijos krona	8,6950	HRK	Kroatijos kuna	7,5650
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	IDR	Indonezijos rupija	14 951,03
CZK	Čekijos krona	27,300	MYR	Malaizijos ringitas	4,2106
HUF	Vengrijos forintas	312,13	PHP	Filipinų pesas	50,776
PLN	Lenkijos zlotas	4,1497	RUB	Rusijos rublis	61,8100
RON	Rumunijos lėja	4,4738	THB	Tailando batas	37,820
TRY	Turkijos lira	3,0480	BRL	Brazilijos realas	3,4720
AUD	Australijos doleris	1,4560	MXN	Meksikos pesas	17,3125
			INR	Indijos rupija	71,8973

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

V

(Nuomonės)

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

EUROPOS KOMISIJA

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją

(Byla M.7665 – Castleton / Morgan Stanley Global Oil Merchanting Unit)

Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka

(Tekstas svarbus EEE)

(2015/C 197/03)

1. 2015 m. birželio 5 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonė „Castleton Commodities International LLC“ (toliau – „Castleton“, JAV) pirkdama akcijas įgyja, kaip apibrėžta Tarybos reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, įmonės „Morgan Stanley“ (JAV) dalies, konkrečiai – „Morgan Stanley Global Oil Merchanting Unit“, išskirtinę kontrolę.
2. Įmonių verslo veikla:
 - „Castleton“ yra pasaulinė prekiautoja biržos prekėmis, daugiausia užsiimanti fizine ir finansine prekyba energetikos produktais. Ji prekiauja gamtinėmis dujomis, gamtinių dujų kondensatais, žalia nafta, naftos produktais, elektra, anglimi ir su energetikos prekėmis susijusiomis finansinėmis priemonėmis.
 - „Morgan Stanley“ padalinys „Global Oil Merchanting Unit“ užsiima pasauline prekyba žalia nafta ir naftos produktais.
3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Europos Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą. Pagal Komisijos pranešimą dėl supaprastintos tam tikrų koncentracijų nagrinėjimo pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 ⁽²⁾ procedūros reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti pranešime nurodyta tvarka.
4. Europos Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti Komisijai faksu (+32 22964301), e. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda „M.7665 – Castleton / Morgan Stanley Global Oil Merchanting Unit“ adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

⁽²⁾ OL C 366, 2013 12 14, p. 5.

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla M.7575 – Iridium / Aberdeen / Concessionaria Hospital Universitari Son Espases)
(Tekstas svarbus EEE)
(2015/C 197/04)

1. 2015 m. birželio 3 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį Europos Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonės *Aberdeen Infrastructure (HoldCo) BV* (toliau – *Aberdeen*, Nyderlandai) ir *Iridium Concesiones de Infraestructuras, SA* (toliau – *Iridium*, Ispanija) pirkdamos akcijas įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, bendrą įmonės *Concessionaria Hospital Universitari Son Espases, SA* (toliau – *HSE*, Ispanija) kontrolę.
2. Įmonių verslo veikla:
 - *Aberdeen*: įmonė priklauso pasaulinei investicijų valdymo įmonių grupei *Aberdeen*, kuri valdo tiek institucijų, tiek mažmeninių klientų turtą visame pasaulyje,
 - *Iridium*: bendrovė, kontroliuojama įmonės *ACS Servicios y Concesiones SL*; užsiima visų rūšių su administracinėmis koncesijomis susijusia veikla,
 - *HSE*: yra bendrai kontroliuojama įmonių *Iridium Concesiones de Infraestructuras, SA (Iridium)* ir *Globalvía Infraestructuras, SA (GVI)*; jai suteikta koncesija vykdyti ne sveikatos priežiūros paslaugas Maljorkos Palmos ligoninėje *Son Espases*.
3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Europos Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Europos Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą.
4. Europos Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabas Europos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (+32 22964301), el. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda „M.7575 – Iridium / Aberdeen / Concessionaria Hospital Universitari Son Espases“ adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

ISSN 1977-0960 (elektroninis leidimas)
ISSN 1725-521X (popierinis leidimas)



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LUXEMBURGAS

LT